SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
B1
美南新聞日報(總社)・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物
美南社區
2019年10月30日 星期三
Wednesday, October 30, 2019
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

地產人物



David Chen (Realtor)

專精住宅及商業管理
15年以上地產買賣租賃經驗
專業使用Loopnet/HAR/Zillow
成功幫您的商業或房產訊息散播出去
電話: 713-240-8899
地址: 9999 Bellaire Blvd., Suite 908, Houston

糖城翠苑海鮮酒家
用心做菜十七載
翠苑 Jade Garden
鍋氣噴香真粵菜
UNDER NEW MANAGEMENT
1. 新的管理！新的服務團隊！新的裝修！
2. 天天新鮮點心早茶 $2.99 起
3. 任點五菜，一菜免單（限周一至周四晚餐堂食）*
(281) 265-8868
4555 HWY 6 Suite C, Sugar Land TX 77478
*免單菜爲五菜中最低價格菜，最終解釋權歸糖城翠苑所有

巨大的展示廳，各種橱櫃、地板、配件等幾百個品種
免費3D設計 免費上門估價 質優價廉
新張開業 所有橱櫃 20% OFF 櫥櫃・大理石檯面・木地板
LC CABINET & FLOORING LLC
地址：12569 Westheimer RD, Houston, TX77077
電話：281-809-8788 www.lccabinetandflooring.com
招聘銷售人員 lcabinet12569@gmail.com
有銷售經驗，中英文流利，待遇面談

We Win Insurance Agency 唯安保險
Claire Li Tina Ding Joyce Wang Winnie Zhao
專業團隊 誠心誠信 優質服務
唯有您安心，我們才放心！
專精 汽車・房屋 商業保險
(O) 713-484-7443
(F) 281-476-6184
Email: ask@wewinins.com
tinad@wewinins.com
7001 Corporate Dr Ste100A Houston TX 77036
I01-WE WIN唯安保險C7_A1

休斯顿，我们来了！
欢迎致电：713-992-8800
餐馆电脑 功能强大 老板首选
www.menusifu.com
Menusifu 智能点餐系统
北美领先 性价最优
曼哈顿总部 唐人街分部 皇后区分部 休斯顿分部 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063 旧金山分部 洛杉矶分部 亚特兰大分部

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

Allwin Insurance Agency
AIA 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77076
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

敦煌地板
百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777
C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換
Lance Chau
(713)271-9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 246133
近59號公路中高層公寓，1臥方售6.3萬，2臥8.49萬，3臥10.3萬
百利大道好地點獨立建築，最適醫療診所，270萬
Memorial和EnergyCorridor區，Salon & Spa店，17萬
Beaumont餐館20萬
Bellaire City近小學4509 Holly St. Lot Value 57萬
Fast Easy Mortgage
貸款: 商業、買房、重貸、抵押兌現、不查收入
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

Stoa Intl. Realty 專精商業地產
1. 祥瑞花園-中國城首家高檔老年公寓熱售！提供高質量的晚年生活！19 萬起，預購從速！2020年春天入住！
2. 近8號290熱鬧商區，10年建築材料店熱售！客戶穩定，東主退休。售75萬包括地產。
3. 10號東，近Down Town, 賺錢好打理25年美式五金店熱售！ 東主退休，年淨利潤15萬，售66萬包括地產和30萬存貨。
4. 賺錢中餐館和日式快餐店熱售！詳情請電！
王秀玲 ANNA WANG
713-979-8242
R01-STOA共赢房地產_C1234567_4

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里程從這里開始… Wechat ID: pallytravel
【平安專獨家滑雪團】專人帶隊
11/24-28丹佛滑雪團每人$1299.00，8/31前報名每房立減$100.00。
(包機票，住宿，交通，滑雪票及雪具租賃，旅行保險)
國航回國特價機票
八月底到十一月中往返機票$739.00
(涵括北京，上海，廣州，福州，成都，沈陽，大連)
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
二十五年老字號・國際航空協會會員
T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

Southwest Realty Group 住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅，投資及管理
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C_4

Wei Foot Relax
脚底按摩 $25/小時 40%折扣 新開幕
專業腳底按摩師父，保養您的健康從腳開始
緩解疲勞，去痛止痛
去头痛，偏头痛
促進體內排毒
預防保健勝於治療
頸椎，腰椎，四肢麻木疼痛
放松心情壓力，增強免疫力
幫助血液循環
預約電話 281-937-8000
www.weifootmassage.com
地址：4899 hwy 6 ste 210 C, Missouri city,Tx 77456

FOTILE
澎湃吸力，揮手就來！
WAVE AT FUTURE VENTILATION POWER
方太第三代側吸油烟機全新上市！
FOTILE' S 3RD GENERATION OF SIDE-DRAFT RANGE HOOD
MORE FEATURES, MORE POWERFUL!
增值不加價 預購包基本安裝 Free basic installation
預售日期：11/15-11/28 Pre-Order Duration
FOTILE KITCHEN APPLIANCE
地址：3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
電話：281-201-8186 WWW.FOTILEGLOBAL.COM/US
分享即送額外3年有效質保，延長8年！
1.谷歌地圖 / Yelp / 微信朋友圈 / INS / FB臺平臺嘶圖好評；
2.掃碼添加 "FOTILEUS" 客服，進行驗證

長樂活動中心 Wellcare SENIOR CENTER
* 環境舒適清爽
* 提供接送服務
* 供應營養餐點
誠徵司機 家住中國城優先
歡迎加入會員
電話:281-208-7709
地址:3250 Williamsburg Lane,Missouri City, Texas 77459

SUNBLOSSOM WOODS
4545 Cook Road, Houston, TX 77072
陽花木
我們關愛——這使我們與衆不同
・步行可達小學,初中,高中
・位置方便,靠近香港超市多元文化社區
・寬敞的兩、三居室户型
・獨特的Townhouse户型
・每户備有洗衣烘乾機連接口
・有單面玻璃拉門和連的私家露臺*
・房間帶做波蠟和壁櫥*
・每間卧室帶吊扇
・寬敞游泳池
・多語種、全方位的專業管理及維修服務
・住户活動室帶廚房設備
・新裝修房間：鋪設瓷磚、木地板
・自動封閉式電動門、警衛巡邏
*僅供特選單元
Professionally managed by Stone Mountain Properties
www.stonemtn.com
Tel.713-581-2147
www.sunblossomwoods.com
woods@stonemtn.com
辦公時間：Monday ~ Friday:9am~6pm Saturday: 10am~5pm Sunday: 1pm~5pm
姊妹公寓：陽花山 713-581-2110 陽花如意公寓 713-581-2089 陽花園 713-581-1127
A08_STONE石山地產陽花木1357C_8

一紙認證讓零基礎小白變大牛，十萬美元年薪不是夢？
一對一、手把手，帶您走進數據時代！
www.lanecert.com
馬雲說：“人類正從IT（Information Technology）資訊技術時代走進DT（Data Technology）數據技術時代，雲計算，大數據正在改變世界。
無需專業背景，零基礎，只需經過3-4個月的學習和練習，就能成為Cisco互聯網專家或者大數據分析專家，就能輕松找到年薪10萬美元的工作。
我們是政府授權的職業培訓學習，專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。
失業人員可申請免費學習。
www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292
休斯頓分校：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075
低收入家庭參加學習，政府補助$6000。
適用人群：沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
休斯頓分校公開課：每週六1:00PM-4:00PM
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

以色列考古工作者掘出1500年前教堂 古老地磚重見天日





小小壹只縮在媽媽懷裏可愛滿分 柏林大熊貓寶寶又曝萌照啦！



德國柏林，柏林動物園曝光了四張大熊貓寶寶的照片，照片中大熊貓寶寶依偎在母親夢夢的懷裏，親情無限。當地時間2019年8月31日，兩只大熊貓寶寶在柏林動物園出生，它們是在柏林出生的第壹批大熊貓幼崽。

巴基斯坦執法部門查獲10只被走私的獵鷹 放其重歸自然





家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康
Agape Dental Care
愛加倍牙科
電話:281-568-3985
開診時間:周一至周三,周五,周六
二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員
正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念
交流語言:英語・國語・粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com
休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072
嚴冬 牙醫博士
Dong Yan, DDS,Ph.D
D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
白牙 $199
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
接受老人各類牙科保險
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255
www.drchenimplant.com
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院皇外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目：
• 各種內科 • 血尿化驗
• 各種疾患 • X-Ray
• 外傷與急診 • 心電圖
• 正常體檢 • 隨到隨診
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036
(頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美(Invisalign)矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●兒童牙科
●矯正牙科 ●美容牙科
●牙周病治療 ●人工植牙
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036
(頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM
周六 9AM~4PM
D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗
主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am-4:00pm
週六 : 8:00am-2:30pm
Tel : 713-995-8886 Fax : 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16

中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
特色服務：
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復
FIRST CENTRAL DENTAL
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT, Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.
D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Vi Nguyen, MD
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保"Preminun"醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
(政府指定移民檢查)
門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm
週六:8:30am-12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證(CEREC)
直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA)
美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072
D02_ZEN楊臻牙醫3456B_16

中國營商環境排名高位提升
世行報告采信京滬36項改革政策



世界銀行最新報告顯示，中國營商環境排名全球第31位，較去年提升15位，連續兩年被世行評選為營商環境改善幅度最大的全球10個經濟體之壹。財政部副部長余蔚平昨日表示，已著手研究和啟動下壹輪的對標國際先進經驗、優化營商環境改革。報告顯示，北京營商環境全球排名大幅提升。北京市副市長王紅表示，目前已制定優化營商環境3.0版，涉及204項改革措施。

世界銀行最新報告顯示，中國營商環境排名全球第31位，較去年提升15位。財政部副部長余蔚平昨日在國新辦吹風會上表示，已著手研究和啟動下壹輪的對標國際先進經驗、優化營商環境改革。

中國營商環境全球排名高位提升

據世界銀行發布的《全球營商環境報告2020》顯示，中國營商環境全球排名由去年第46位上升至第31位，並連續兩年被世行評選為營商環境改善幅度最大的全球10個經濟體之壹。其中，執行合同、獲得電力指標排名分別位居全球第5位、第12位，位居全球前沿；辦理建築許可指標排名實現了彎道超車，排名由第121位躍居至第33位；保護中小投資者指標排名大幅上升36位至第28位。跨境貿易、辦理破產、納稅、開辦企業等指標排名也 28位。實現了不同幅度的提升。

我國營商環境全球排名實現高位提升，證明中國優化營商環境改革政策成效經得起市場主體和國際社會的檢驗。

京滬建築質量控制指數達到滿分

余蔚平介紹，最新發布的《全球營商環境報告》，采信了京滬兩市政府以及有關部門在辦理建築許可、保護中小投資者、辦理破產、跨境貿易、獲得電力、納稅、開辦企業、執行合同、登記財產等9個指標領域的36項新增改革政策。

余蔚平舉例說，比如京滬兩市瞄準全球最佳水平，大幅壓縮了簡易低風險建築項目的審批流程、耗時，多規合壹、多圖聯審、多驗聯合，並完善了建築質量監管制度。根據世界銀行的最新評估，辦理建築許可全流程耗時由去年的155個自然日壓縮至111個自然日、建築質量控制指數達到了滿分，指標排名大幅提升88名至全球第33位，為我國今年總體排名提升做出了重要貢獻。最高人民法院以及證監會進壹步完善了上市公司的相關監管規則，加強對中小投資者的權益保護，保護中小投資者指標排名顯著提升36位至第

將大力推進營商環境法治化建設

“這只是中國對標國際先進經驗、優化營商環境的兩個改革剪影。”談及下壹步打算，余蔚平表示將持續推進營商環境便利化改革，進壹步壓縮涉企事項的辦理流程、耗時及費用。

他舉例說，比如在開辦企業方面，將會同有關部門推動參評城市全面應用電子營業執照，將社保登記、公積金賬戶設立辦理等整合納入“壹網通辦”平臺；在辦理建築許可方面，進壹步完善分類審批、分類監管制度，打造覆蓋全流程的網上綜合受理平臺，提高審批和監管效率；在跨境貿易方面，進壹步提高通關“無紙化”程度，支持參評城市實施進口船邊直提模式；在納稅方面，將依托電子稅務局、壹網通辦、優化納稅申報表等手段，進壹步減少企業納稅總耗時。

同時，大力推進營商環境法治化建設。“近期，國務院專門出臺了《優化營商環境條例》，這是在國家層面首次出臺優化營商環境的行政條例，進壹步加強了營商環境工作的頂層設計。”余蔚平表示，下壹步財政部將根據法治化營商環境建設的相關改革要求，打造更具國際競爭力的法治化營商環境。

余蔚平表示，作為納稅指標的牽頭部門之壹，財政部將會同國家稅務總局以及有關方面，全面落實好減稅降費現有政策，並進壹步完善後續政策設計，降低企業的運營成本。

■ 關註

北京優化營商環境3.0版涉204項改革措施

世界銀行最新報告顯示，北京營商環境全球排名大幅提升。北京市副市長王紅昨日在國新辦吹風會回答記者提問時表示，北京將對標國際前沿城市，進壹步提高企業和群眾辦事創業的便利度。目前已制定優化營商環境3.0版，涉及204項改革措施，力爭實現新突破。

營商環境排名北京超日本東京

自2003年起，世界銀行每年發布《全球營商環境報告》，通過測算開辦企業、辦理建築許可、獲得電力、登記財產等10項指標及45個二級指標與最高分值的差距，對全球190個經濟體的營商環境評分排名。

王紅介紹，據世行報告顯示，兩年來北京大力度推進優化營商環境改革，共有88項改革被世行采納。其中，在剛剛發布的《全球營商環境報告2020》中，采納35項，得分為78.2分，在去年大幅提升的基礎上，今年又提高了4.6分，超過部分歐盟國家和經合組織(OECD)成員國水平。

同時，獲得電力的成本和手續、辦理建築許可指標中的建築質量控制、執行合同的司法程序質量等6項子指標均達到或超過全球前沿水平，其中4項拿到滿分。5項壹級指標進入前30強，樹立了全球最佳實踐的標桿。登記財產環節及時間、獲得電力供電可靠性等24項子指標超過OECD高收入國家水平，成為全國乃至全球的改革先行者。

“北京為中國營商環境排名的大幅提升和樹立對外開放的良好形象做出了重要貢獻。”王紅表示，按照世行經濟體的城市排名，北京分值相當於名列28位，超過29位的日本東京。

優化營商環境3.0版制定完成

“經過兩年多的實踐，我們也深刻地體會到優化營商環境改革就相當於跑壹場馬拉松，190個經濟體同場競賽，不進則退。同時，優化營商環境也是壹場刀刃向內的自我革命，既要堅持不懈久久為功，又要迎難而上，奮發有為。所以必須馬不停蹄，壹茬兒接著壹茬兒幹、壹輪接著壹輪推。”談及北京下壹步的打算，王紅表示，北京將從三個方面入手。

壹是堅持高位推動。要對標國際前沿城市，查找不足和差距，逐項梳理失分點，充分發揮全方位、多層次、跨區域的改革協調推動機制的作用，進壹步形成強大的改革推動力。

二是堅持以企業和群眾獲得感為目標，這也是我們營商環境改革的出發點和落腳點，要讓企業和群眾參與改革、推動改革，改革的成果由企業和群眾來檢驗。工作當中要問計於企，問計於民，其中包括媒體提出的監督、批評以及建設性的意見，這些都是改革的出發點。同時加強市區聯動，提高政務服務標準化水平，不斷提升窗口服務的效率和質量，進壹步提高企業和群眾辦事創業的便利度。

三是聚焦企業群眾辦事的難點、痛點重點攻關。北京在實施營商環境優化1.0、2.0的版本基礎之上，目前已經制定完成了優化營商環境3.0版，改革任務涉及12個方面204項具體的措施，力爭實現新的突破。

Westing 醫療診所
毛誌江醫生 MD PHD. 40 多年臨床經驗
主治
家庭全科/专治打呼噜/睡眠健康/心血管健康/精力不济
亚健康/移民体检/常规体检/远程诊断/远程视频会诊
Tel:346-777-6688
地址： 6918 Corporate Dr, A-13,Houston, TX 77036

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!
車禍不要緊 免費幫你治
不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！
腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！
李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！
李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士
Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五（8am–6pm）二、四、六（上午）
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX77063
D03CH–TEXAS SPINAL 脊椎李醫生568_16

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR–HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院皇外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目：各種內科 各種疾患 外傷與急診 正常體檢 血尿化驗 X-Ray 心電圖 隨到隨診
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM–5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM
D03FA– ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
★美國癌症科特考文憑
★美國內科特考文憑
★美國癌症醫學會會員
★美國內科學院院士
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話：(281)491–0561 傳眞：(281)491–0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
D03ON_WONG王禮聖6B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD,PHD,FACC
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
主治
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102
Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全
體外反搏治療儀 心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PHD, FACC 心臟專科
歡迎電話預約及查詢
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週六天 週一至週五 8:30AM-6:00PM 週六 9:00AM-4:00PM
精通國語/粵語/客家話
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
誠聘前台
D03FA–GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Vi Nguyen, MD
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
門診時間：周一至周五 8:30am–5:00pm 週六：8:30am–12:30pm
(政府指定移民檢查)
D03FA–JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗
主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am–4:00pm 週六 : 8:00am–2:30pm
Tel : 713–995–8886 Fax : 713–270–9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16



金馬電影學院 侯孝賢勉學員 從日常生活觀察人性

第11屆台北金馬電影學院今天起跑，共有14名華人學員齊聚台北，在一個月的時間內，與演員侯彥西和葉慈毓合作拍攝短片。學院院長侯孝賢勉勵學員從日常生活觀察人性。

金馬執委會今天發布新聞稿，宣布曾培育出趙德胤、陳哲藝與廖克發等新銳導演的台北金馬學院，今天正式開學。今年由導演李芸嬋、陳映蓉擔任導師，帶領14名獲選學員。在未來的一個月，除接受學院安排的課程外，也將分成2組完成2部短片。

金馬電影學院院長侯孝賢，在開幕式上強調真實的重要性，希望學員學會從日常生活中觀察、體會人性，他以自己為例，表示自己喜歡透過搭公車、捷運來觀察人的個性、行為，最後提醒學員要對人有感覺。

金馬執委會指出，本屆金馬學院學員資歷精彩，包括國片「誰先愛上他的」導演許智彥，「時下暴力」新生代導演廖哲毅，以及本屆金馬獎最佳劇情短片入圍者「老人與狗」與「紅棗薏米花生」的2名香港導演，都是今年學員。

此外，台灣學員還包括公視學生劇展「無塵之地」導演、今年LEXUS新銳影展最佳導演得主。還有來自港澳的新生代創作者，以及旅美華人導演；更有以攝影師身分入選的學員，與今年金穗獎一般組及學生組的最佳攝影得主。

這14名學員將分成2組，並和影集「用九柑仔店」演員侯彥西、影集「20之後」演員葉慈毓合作，以作家李夜的小說「寄居」，與陳昀晨的小說「四十度的夏天」為藍本，改編成2部短片。

以年輕華人電影工作者為招生對象的金馬電影學院，是金馬影展的周邊活動，從2009年開辦以來，不遺餘力培養電影新銳。金馬執委會指出，在今年的金馬獎入圍名單中，就有包括導演趙德胤、陳哲藝、廖克發等共13名歷屆學員參與的作品入圍。

第11屆金馬電影學院的結業作品，將於11月20日於台北新光影城免費放映。

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★
有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 /副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200內無散光
接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費
電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)
D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
• 貝勒醫學院醫學博士
• 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
• 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑
主治：★裝設數據式助聽器 ★耳鼻喉發炎 ★鼻子堵塞 ★過敏 ★聽力減退 ★打鼾 ★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病
• 每一對助聽器400 off。
• 請勿讓聽力不良損害您的人生。
• 您可能比您所想的錯失更多。
• 數據式助聽器非常進步。
• 請打電話給洪德生醫生詢價。
St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030
Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
Digital Performance
$400 DISCOUNT
D03OT_HUNG洪德生3567B_8

脊椎神經骨科
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
西醫正骨 物理治療 針灸復健
專門治療：車禍、工作、及運動受傷；頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺；坐骨神經痛、手腳麻痺
中醫針灸：周身關節；肌肉疼痛
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約
D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
★美國癌症科特考文憑
★美國內科特考文憑
★美國癌症醫學會會員
★美國內科學院院士
地址：糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話：(281)491-0561 傳真：(281)491-0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
D03ON_WONG王禮聖6B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
主治：1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。2.去眼袋手術及淚溝填充注射。3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410
D03PL_UT侯大任1234567B_8

林琬眞 物理治療師
杏林復健診所
專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復建
林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
華埠區 敦煌廣場內：9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036；[周一、三、五] 09:00am-01:00pm；[周 六] 09:30am-01:30pm；請電話預約 713-773-2890
近糖城區：11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099；[周一、三、五] 01:30am-06:00pm；[周二、四] 09:00am-04:00pm；請電話預約 281-575-8288
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO
D03PH-WPTC 杏林復健診所-林琬眞356B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
脊椎骨神經病患者之福音
人工[手]按摩效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩
FDA 驗證
改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
以上治療醫療保險有給付~
設備齊全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
王建森 醫生
主治：車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語
D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……
Transducer, Bursa, Syringe, Shoulder joint
(可遠程會診)
我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16



■簡拿華路（左一）27日晚率恒大出戰中超第27輪比賽。 新華社

艱難追和河南 中超領先優勢縮小

簡拿華路變相下課

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）廣州恒大在27日晚衝擊中超聯賽的關鍵戰役中，主場幾經艱難追平河南建業。賽後，恒大集團管理層宣佈主帥簡拿華路將參加“企業文化學習班”，隊長鄭智代執行主教練職責。有分析指，脫崗學習而不是直接下課，在一定程度上能夠穩住軍心；不過，在聯賽僅剩3輪、球隊領先優勢只有1分、且下一輪將直接面對爭冠競爭者上海上港的情況下，這一操作存在一定風險。



■河南建業（藍衫）27日晚以2：2戰和廣州恒大。 新華社



■隊長鄭智（左）任恒大代理主帥。 資料圖片

27日晚，積分位居中超榜首且有3分領先優勢的廣州恒大坐鎮主場，迎來中游球隊河南建業的挑戰。本場比賽對廣州恒大來講異常關鍵。包括亞冠淘汰賽在內，恒大近8戰僅取得1場勝利，如果不能及時扭轉頹勢，簡拿華路的主帥位置將岌岌可危。

正所謂怕什麼來什麼。比賽進行到1分半鐘，河南建業率先破門，伊沃推射破門閃電進球。此後，河南建業越戰越勇，先後有4次射門打中門框。34分鐘，巴索戈推射遠角破門，上半場恒大2球落後。

據媒體報道，中場休息時，恒大老闆許家印對球隊表現十分不滿，並向俱樂部高層指示，若下半場不能扭轉局面，將宣佈簡拿華路下課。

鄭智逆境率隊衝冠

也正是在這個時間，簡拿華路和助教商量了下半場的對策，用鄭智換下徐新，同時用艾克森替換塔利斯卡。形勢很快改善，最終，憑藉保利尼奧的12碼和韋世豪的頭球，恒大主場艱難地戰平無慾無求的河南建業。

比賽結束後，簡拿華路沒有出現在賽後新聞發佈會上，而是被俱樂部高層叫入貴賓室交談。之後，簡拿華路直接拖着箱子走出天河體育場，並對現場記者說：“謝謝你們，再見！”

2019年中超積分榜（前五名）

截至10月28日

排名	球隊	賽	勝	平	負	進球	失球	得失球	積分
1	廣州恒大	27	20	3	4	60	23	37	63
2	上海上港	27	19	5	3	55	23	32	62
3	北京國安	27	20	1	6	51	22	29	61
4	山東魯能	27	13	6	8	48	31	17	45
5	江蘇蘇寧	27	12	8	7	52	38	14	44

與此同時，恒大俱樂部發出通告：主教練簡拿華路於2019年10月28日中午12時前到集團總部參加恒大企業文化學習班。學習期間，球隊由隊長鄭智代為執行主教練職責。

恒大下一場聯賽將於11月23日舉行，主場迎戰位居榜眼、對冠軍虎視眈眈的上海上港。屆時鄭智將球隊調教成什麼樣，以及簡拿華路的最終結局，都將是眾人關注的焦點。

港足初選30人備戰11月世外賽



■夏志明（右）進入港足初選名單。 資料圖片

香港文匯報訊（記者 黎永淦）香港足總28日公佈最新一份香港代表隊初選名單，大軍將出戰下月的“2022卡塔爾世界盃暨2023中國亞洲盃聯合外圍賽”第二圈賽事。

港隊將於11月14日及19日先後於主場迎戰巴林及柬埔寨，兩場戰果都足以影響到最終小組排名。上任後還未打開勝利之門的主教練麥柏倫，於上月作客伊拉克前初選了33人，本月則直接剔除香港飛馬門將梁興傑、東方龍獅中場茹子楠及傑志中場鄭展龍，名單削減至30人。

最新一份港隊名單並無驚喜，對伊拉克的決選23人都有入選，包括今季表現備受批評的傑志中堅艾里奧，以及每次決選都被踢走的冠忠南區門將謝德謙及富力R&F前鋒基奧雲尼等邊緣港腳；上月因傷落選的冠忠南區射手夏志明亦繼續在陣。



■今季表現備受批評的艾里奧（左）榜上有名。 資料圖片

香港代表隊初選名單

守門員： 葉鴻輝（東方龍獅）、王振鵬（傑志）、謝德謙（冠忠南區）、袁皓俊（理文）

後　衛： 翟廷峯、馮慶燁、曾錦濤（東方龍獅）、羅素(河北華夏幸福)、丹尼、艾里奧、羅梓駿、唐建文(傑志)、徐宏傑(梅州客家)、梁諾恆、羅拔圖(富力R&F)

中　場： 鍾偉強、李嘉耀、黃威、徐德帥(東方龍獅)、陳俊樂(廣州富力)、黃洋、鞠盈智(傑志)、鄭兆均(理文)、陳肇鈞(冠忠南區)

前　鋒： 艾力士(大連一方)、基奧雲尼(富力R&F)、陳廣豪、夏志明(冠忠南區)、辛祖、孫銘謙(和富大埔)

帕奎奧夥馬雲 向炫富拳王下戰書

中國富豪馬雲和菲律賓拳王帕奎奧27日發佈影片，宣佈共組“真馬尼隊”，並向擁“50勝0敗”戰績的美國傳奇拳王梅威瑟下戰書，“炫富拳王”梅威瑟對此尚未正式回應。

現為菲律賓參議員的帕奎奧在發佈於Twitter上的影片表示：“梅威瑟（Floyd Mayweather），若你想來場真正的打鬥，就衝着我來吧；若你想玩表演賽，我的人、我的朋友馬雲會好好照顧你。”隨後又稱他和馬雲共組“真馬尼隊”（The Real Manny Team），顯然是在開梅威瑟的風格潮牌“錢之隊”（The Money Team, TMT）玩笑。

馬雲則聲稱：“我準備好了。無論何時何地，真馬尼隊都準備一搏。” ■中央社



■馬雲(右)和帕奎奧組隊出戰令人期待。 網上圖片

長話短說

諶龍法國賽稱王 奪今季首冠



香港文匯報訊（記者 陳曉莉）法國羽毛球公開賽當地時間27日結束各項決賽。男單衛冕冠軍、國羽名將諶龍（上圖）以21：19及21：12力挫7號種子印尼選手克里斯蒂，本賽季4進決賽終於拿下首冠。另外，國羽首席混雙鄭思維/黃雅瓊在24：22先贏一局下，以16：21及12：21連丟兩局，不敵印尼的喬丹/梅拉蒂無緣金牌、屈居亞席。

女單決賽，韓國天才少女安洗瑩以2：1力挫西班牙名將馬林封后，韓國組合李紹希/申昇瓚在女雙決賽勝出，男雙冠軍為印尼的吉迪昂/蘇卡穆約。

“飛越啓德”助青年圓體育夢

香港文匯報訊（記者 陳曉莉）香港棍網球總會聯乘“飛越啟德”基金會，將於下月至明年10月舉辦“Project Lax Move”活動，為16歲以上有興趣在體育行業發展的中五、中六以及大專學生進行培訓。課程將由公開大學老師、體育界精英以及香港棍網球總會的教練及球證教授。完成計劃後，最多兩名參與課程的人士將獲選於香港棍網球總會實習，並有機會與香港代表隊一起參加海外賽事。

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine
• 美國高等教育院校評鑑會認准
• 美國中醫院校評鑑會認准
• 德州高等教育局認准頒授碩士學位
• 中醫專業碩士學位
• 綜合保健管理碩士學位
請今天就申請！
• 中外中醫名流授課
• 中西醫學多元化教學
• 學科及臨床並重
• 全時或半時上課
• 日班或夜班課程
詢問有關本校$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站:www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063
S02_ACUPUNCTURE COLLEGE華美中醫學院6C_16

李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
腳專科
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生
設有X-RAY復健設備
治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踝趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡
D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

李娜疼痛中心
脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家正骨療法 中西醫完美結合
主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。
李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
專業車禍治療 聯合頂級律師團隊為您服務
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 NancyLiDC.CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息
地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel：713-492-0686 (英文) Tel：832-863-8003 (中文)
Fax：713-534-1136 (請預約)
D03CH_PAIN李娜疗痛2467B_8

为您打造职场先锋！让您迅速声名远播！
美南新聞日報 休士頓黃頁
电话：281-498-4310 | 传真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

中山大學美南校友會在陽光傳奇高爾夫休閒山莊舉辦校友燒烤聯誼會

【泉深報導】秋高氣爽，佳節臨近。爲了加強大休斯敦地區中山大學校友之間的交流，中山大學美南校友會於10月27日在陽光傳奇高爾夫休閒山莊舉辦了中大校友燒烤聯誼會。中山大學美南校友會會長楊旭東，副會長朱全勝、Michelle Zhan、吳偉濤、李懷東以及來自各界的中大校友和親友約50人參加這次聚會。

中大美南校友會會長楊旭東指出，美南校友會是大家離開學校後的一個溫暖的大家庭，奮鬥於各行各業中大校友們都十分出色，校友們相聚在一起，互相勉勵，交流互助，共同進步。祝愿校友們在休斯敦生活快樂，工作順利。

中大美南校友會感謝陽光傳奇高爾夫休閒山莊董事長、中山大學校友James Luo免費爲校友會提供明亮、寬敞、整潔的燒烤場地，漂亮的網球場和優雅的高爾夫球訓練場地，並爲校友們提供野豬肉和美酒，讓校友們度過了一個愉快的周末。

中大美南校友會感謝義工Michelle Zhan、吳偉濤、謝學範、胡正林、李懷東、楊旭東、朱全勝等爲校友們準備了豐盛的燒烤宴。

中大美南校友會感謝校友婁啄明、萬洋伊等爲校友們拍照留戀。

隱藏在美國德州休斯敦郊區的陽光傳奇高爾夫球休閒山莊位於休斯頓市郊西北區的Hempstead市，猶如一顆碧海遺珠、世外桃源，緊靠290高速公路，距離德州農工大學(Texas A&M)約35分鐘車程，距離休斯頓市中心和休斯頓中國城均只需50分鐘車程，距離德州首府奧斯汀也不到兩小時車程。這裡每月舉行高爾夫球錦標賽，吸引了無數的高爾夫球愛好者。













我们有一个交通计划。

500* 英里的出行改善，无论您是乘车或是驾车

75 英里的新建METRO捷运巴士服务，像轻轨一样运行，包括至布什机场的交通延长线

21 个新建或改造的郊区Park & Ride和转运中心

16 英里的METRO轻轨，以及前往霍比机场的轨道交通延长线

110 英里的地区高速网络，包括双向高乘载车辆专用道

290 英里的 BOOST 和 Signature 巴士服务，以及对于残障和高龄人士无障碍和适用性服务的改进

该项目在前进计划 **(MOVING FORWARD PLAN)** 内

METRO NEXT

在此了解更多信息：

METRONext.org

*在最終實施之前的近似里程

精彩節目介紹

《城市一對一》

展示風貌建築、特色美食、傳統文化，探尋人文故事

全球直播 LIVE STV KVVV15.3 美南國際電視網



▲ 節目截圖

節目介紹：

CCTV4“城市1對1”欄目是全球唯一一檔固定的城市交流訪談欄目，每期節目選擇中外兩個城市，通過小片展示以及演播室嘉賓講述，展示風貌建築，特色美食，傳統文化，探尋人文故事，展現城市魅力。本期主題：《城市1對1》如畫山水 中國．永嘉——瑞士．因特拉肯

播出時間：

播出時間為晚上7:30–8:30，重播時間次日下午1:00–2:00. 敬請關註。



▲ 節目截圖

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」

不需任何付費，
觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，
行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，
就可連結到美南國際電視，
直接在手機上觀看STV15.3。

2. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV– STV15.3 Houston」

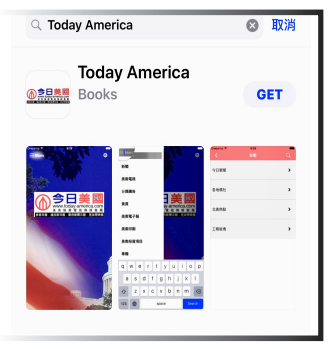
STV15.3 Houston

或輸入該平台網址
「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」
就可直接連結美南國際電視直播平台。

http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1

3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋
「Today America」，
下載Apps，除了
可用手機讀報
更方便，也可以在Apps裡
收看STV15.3 電視直播。



如需開車時收聽廣播，請鏈接到車載音響設備（數據線/藍牙設備），效果更佳。



《美南大咖談》報紙預告：

意見領袖、時尚先鋒、行業精英、
業界大咖。。。。。。
熱點時事、熱門話題、勵誌故事、
傳奇人生。。。。。。
美南國際電視最新訪談欄目
《美南大咖談》隆重上線！
本期嘉賓：休斯頓TMCO交響樂團
中提琴演奏家劉銳、青年鋼琴家
LULU LIU;
熱點話題：青年鋼琴家LULU LIU的
成長之路、青少年音樂教育等
歡迎點擊以下鏈接收看：
https://youtu.be/TmqpViWMapA

最專業最即時多元的新聞報導，國際時事、
社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導。

美南新聞聯播，每週一到週五晚6點30
全球直播，掌握世界新聞脈動

全球直播 LIVE STV KVVV15.3 美南國際電視網

美南新聞聯播



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播上線，手機掃瞄二維碼就可24小時觀看該頻道,獲得廣大迴響;為廣大觀眾，讓新聞播報更即時,美南國際電視STV15.3即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報時間為週一至週五傍晚6:30–7:30，讓觀眾行車間也可以方便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉,將電視與廣播融為一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」將採用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多元的新聞報導。

「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備(數據機/藍芽設備)，可收看及收聽該頻道。









今日美國 今日美南 全球直播

Southern News Group 美南新聞 美南日報 INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas

www.todayamerica.com | Tel: 281–498–4310 | Fax: 281–498–2728 |
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2019年10月份 電視頻道節目表 10/21/2018 -10/27/2019

美中時間	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.
	21	22	23	24	25	26	27
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞聯播 (重播)					遊走美國 (重播)
00:30-01:00							養生堂 (重播)
01:00-01:30	行之中國					中國民歌大會 (重播)	味道 (重播)
01:30-02:00	大魔術師 (重播)	中華民族 (重播)	華夏新紀錄 (重播)	中華一絕 (重播)	中國大舞臺 (重播)		
02:00-02:30		中國文化					開門大吉 (重播)
02:30-03:00		美南大咖談					
03:00-03:30	中華一絕 (重播)						
03:30-04:00	Chinese Class					司馬白話 (重播)	美國人走長征路 (重播)
04:00-04:30	幸福帳單 (重播)	電視劇《傾城之戀》第27~31集 (重播)					電影藏密 (重播)
04:30-05:00							外國人在中國 (重播)
05:00-05:30		電視劇《中國遠征軍》第25~29集 (重播)					中國大舞臺
05:30-06:00	武林風 (重播)						
06:00-06:30		檔案 (重播)	華人世界 (重播)	遊走美國 (重播)	電影藏密 (重播)	央視國際新聞 (重播)	
06:30-07:00				司馬白話 (重播)			
07:00-07:30	央視國際新聞	美南新聞聯播 (重播)					經典電影
07:30-08:00							
08:00-08:30	海峽兩岸 (重播)						
08:30-09:00	今日關注						
09:00-09:30	今日亞洲						中國民歌大會
09:30-10:00	美南大咖談					檔案	
10:00-10:30							
10:30-11:00	洋言洋語 (重播)	外國人在中國 (重播)	記住鄉愁 (重播)	華夏新紀錄 (重播)	中華民族 (重播)	功夫	大鵬秀
11:00-11:30	央視國際新聞 (重播)						
11:30-12:00							
12:00-12:30	這裡是北京 (重播)	美南新聞聯播 (重播)					這裡是北京
12:30-13:00	大鵬秀 (重播)						中國輿論場
13:00-13:30	中華醫藥 (重播)	中國緣 (重播)	現場面對面 (重播)	城市一對一 (重播)	科技與生活 (重播)	電影藏密	
13:30-14:00		生活 (重播)					幸福帳單
14:00-14:30	電視劇《傾城之戀》第27~31集					遊走美國	
14:30-15:00						記住鄉愁 (重播)	
15:00-15:30	蜜蜂花園	快樂精靈				洋言洋語	記住鄉愁
15:30-16:00	今日關注 (重播)					美國人走長征路	歲月留聲
16:00-16:30	美南大咖談					開門大吉	大魔術師
16:30-17:00							
17:00-17:30	華夏新紀錄 (重播)	歲月留聲 (重播)	美國人走長征路 (重播)	幸福來敲門 上集	幸福來敲門 下集		
17:30-18:00	央視國際新聞						華人世界
18:00-18:30							
18:30-19:00	美南新聞聯播 (直播)					今日關注 (重播)	中國大舞臺 (重播)
19:00-19:30						先鋒人物	中國緣 (重播)
19:30-20:00	中國緣	現場面對面	城市一對一	科技與生活	中華醫藥	生活	中華一絕
20:00-20:30	生活 (重播)					外國人在中國	武林風
20:30-21:00	電視劇《中國遠征軍》第25~29集					中國文藝	
21:00-21:30							
21:30-22:00	海峽兩岸					中華民族	中國輿論場 (重播)
22:00-22:30	健康之路			中國文藝 (重播)	司馬白話	華夏新紀錄	
22:30-23:00	五味草堂				養生堂	檔案 (重播)	先鋒人物 (重播)
23:00-23:30	央視國際新聞 (重播)						功夫 (重播)
23:30-00:00						幸福來敲門 上 (重播)	幸福來敲門 下 (重播)

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 10/19/2019

文學大師白先勇蒞臨佛光山中美寺「中美文化講壇」演講

[戲中戲~【紅樓夢】中戲曲的點題功用]

(休士頓/秦鴻鈞報導)佛光山中美寺【中美文化講壇】今年好戲連台，繼上個月李寶春京劇演出之後，由文學大師白先勇在周日(10月27日)第三度蒞臨佛光山中美寺，講的又是他集其一生對紅學的研究精華- [戲中戲~【紅樓夢】中戲曲的點題功用]，令全場觀衆視野大開，大呼過癮。白老師是頗富盛名的台灣文學家、劇作家、小說家、崑曲製作人，香港中文大學博文講座教授。其代表作品：「寂寞的十七歲」、「孽子」、「遊園驚夢」、「台北人」、「紐約客」等書。

白先勇老師一開場即提到「白先勇細讀紅樓夢」，「正本清源說紅樓」他提到「紅樓夢」中國大陸有「庚成版」，1980年前又出了「成夷」版，他在教課時把此二版本對了一次，吃了一驚，比來比去，都是「成夷」本比「庚成」本好,「正本清源說紅樓」，現在把「成夷」本復活了。

而「紅樓夢」爲什麼偉大? 除了雅俗共賞外，還在於(一)它的「架構」：有「神話架構」，也有「寫實架構」。如女媧補天遺漏一塊石頭沒被用上，而下凡來，而林黛玉又是絳珠仙草，拿眼淚還他。故「紅樓夢」又名「石頭記」，而情僧又指「斷情」之意。(二)中國儒、佛、道三家哲學境界，在小說內鋪陳的非常好。白老師說「紅樓夢」寫18世紀乾隆盛世時的貴族家庭，非常寫實，刻劃的非常生動，尤其「人物」的刻劃，而對話更好的不得了。曹雪芹將唐詩，宋詞，元曲，及明清的小說，戲曲，通通融成一塊。曹雪芹的詩文，既有南方人的婉約纏緜，又有北方(北京)的西風殘照。白先勇老師也提到乾隆時代的GDP是世界第一，是中國最成熟的時候，但也暗暗埋下了要崩潰的種子。賈府的興衰，也寫盡人世不可挽轉的命運。而「紅樓夢」更是史詩式的人生輓歌，深刻揭示人生無常，而書中不少人物的衝突關係實爲儒家與道釋兩家思想的交鋒，「紅樓夢」是集大成的一部書。

白先勇老師說：因爲乾隆時代，「崑曲」盛行，因此，「戲曲」在「紅樓夢」內扮演重要地位。譬如「紅樓夢」第十八回「皇恩重元妃省父母 天倫樂寶玉呈才藻」演崑曲，清，李玉的(豪宴)-{一捧雪，}，及清，洪昇的《長生殿》中的(乞巧)(密誓)唱的是唐明皇與楊貴妃的故事，反映當時皇上與元妃之情。而「紅樓夢」第二十二回「聽曲文寶玉悟禪機」唱的正是清·邱閻的《山門》中的(寄生草)一段：

漫揾英雄淚，相離處士家。
謝慈悲，剃度在蓮台下。
沒緣法，轉眼分離乍。
赤條條，來去無牽掛。
那裡討，煙蓑雨笠捲單行?
一任俺，芒鞋破缽隨緣化!

白先勇老師說：此戲暗示寶玉出家，點出二主線：(一)賈府興衰(二)寶玉出家。

又如第二十三回【西廂記妙詞通戲語 牡丹亭艷曲警芳心】

原來奼紫嫣紅開遍，似這般，都付與斷井頹垣
良辰美景奈何天，賞心樂事誰家院
只爲你如花美眷，似水流年
不覺心動神搖
你在幽閨自憐

白先勇老師說：林黛玉，有仙氣，非常敏感，「全身都是神經末梢」因爲孤女，多疑，疑心病重。

又如第九十三回，清，李玉的《占花魁》提到「情種」-賈寶玉本身就是情種，而花魁女，指的就是「花襲人」，最後蔣玉菡將花襲人贖出。至120回「寶玉出家」，由蔣玉菡，花襲人替賈寶玉圓此俗緣。



圖為佛光山中美寺「中美文化講壇」執行長辜懷箴(右)在講座結束時向白先勇老師(左)精彩，震撼的演說致謝。(記者秦鴻鈞攝)


白先勇老師第三度來中美寺演講，依然盛況空前。大殿內座位全滿，連門外走廊上也滿滿坐滿了觀衆。(記者秦鴻鈞攝)

美南銀行社區服務講座

Obamacare 與 Medicare 教育講座

每年最後一季Medicare及個人健保都進入年度申請期，全美數千萬民衆面對衆多健保計畫, 往往一頭霧水。美國醫療費用昂貴世界居冠，健保保費隨之水漲船高，以致無健保者人數逐年增加，一旦遭遇重大醫療開支，不但造成個人及家庭的財務危機，也帶給整個國家沉重的社會成本。因此，如何建立一般民衆負擔得起的健保制度，成爲歷任總統最重大的課題。2006年，Bush政府將實施有年的Medicare制度開放民營；2013年，Obama總統力推的Affordable Care Acts全面實施，美國健保體系雖然經過兩度翻天覆地的大改變，卻因爲沒有完整的配套措施，以致制度越改越複雜，民衆無所適從。

爲協助民衆了解美國健保體系的最新近況，美南銀行特別邀請資深保險專家常中政，爲大家解答一般民衆在Medicare與Obamacare申請過程中常遇到的疑問。常中政長期從事社區服務工作，以自身專業提供民衆必要的保險常識，他連續15年在休士頓僑界以Medicare ABCD爲題舉辦講座，並經常受邀到各非營利社團機構演講，爲民衆解惑。

美南銀行一向以服務社區爲宗旨，對於攸關民衆切身福利的資訊，本行隨時舉辦講座，提供民衆最及時及專業的訊息。此次講座入場免費，現場備有茶點招待，並開放民衆提問，歡迎商家企業及社區民衆踴躍參加。

時間： 2019年11月2日(週六) 上午10:00-12:00

主講人： 常中政 (常安保險負責人、美南國際電視台『休士頓論壇』主持人)

地點： 美南銀行總行社區會議中心(Member FDIC)

地址： 6901 Corporate Dr. Houston TX 77036

連絡電話：713-975-1088

體育圖片 Daily News

太陽107-108掘金



「歐聯杯」遊擊隊0-1曼聯



法國賽馬林2-1因達農





SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
B1
美南新聞日報(總社)・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物
美南社區
2019年10月30日 星期三
Wednesday, October 30, 2019
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

地產人物



David Chen (Realtor)

專精住宅及商業管理
15年以上地產買賣租賃經驗
專業使用Loopnet/HAR/Zillow
成功幫您的商業或房產訊息散播出去
電話: 713-240-8899
地址: 9999 Bellaire Blvd., Suite 908, Houston

糖城翠苑海鮮酒家
用心做菜十七載
翠苑 Jade Garden
鍋氣噴香真粵菜
UNDER NEW MANAGEMENT
1. 新的管理！新的服務團隊！新的裝修！
2. 天天新鮮點心早茶 $2.99 起
3. 任點五菜，一菜免單（限周一至周四晚餐堂食）*
(281) 265-8868
4555 HWY 6 Suite C, Sugar Land TX 77478
*免單菜爲五菜中最低價格菜，最終解釋權歸糖城翠苑所有

巨大的展示廳，各種橱櫃、地板、配件等幾百個品種
免費3D設計 免費上門估價 質優價廉
新張開業 所有橱櫃 20% OFF 櫥櫃・大理石檯面・木地板
LC CABINET & FLOORING LLC
地址：12569 Westheimer RD, Houston, TX77077
電話：281-809-8788 www.lccabinetandflooring.com
招聘銷售人員 lcabinet12569@gmail.com
有銷售經驗，中英文流利，待遇面談

We Win Insurance Agency 唯安保險
Claire Li Tina Ding Joyce Wang Winnie Zhao
專業團隊 誠心誠信 優質服務
唯有您安心，我們才放心！
專精 汽車・房屋 商業保險
(O) 713-484-7443
(F) 281-476-6184
Email: ask@wewinins.com
tinad@wewinins.com
7001 Corporate Dr Ste100A Houston TX 77036
I01-WE WIN唯安保險C7_A1

休斯顿，我们来了！
欢迎致电：713-992-8800
餐馆电脑 功能强大 老板首选
www.menusifu.com
Menusifu 智能点餐系统
北美领先 性价最优
曼哈顿总部 唐人街分部 皇后区分部 休斯顿分部 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063 旧金山分部 洛杉矶分部 亚特兰大分部

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

Allwin Insurance Agency
AIA 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77076
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

敦煌地板
百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777
C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換
Lance Chau
(713)271-9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 246133
近59號公路中高層公寓，1臥方售6.3萬，2臥8.49萬，3臥10.3萬
百利大道好地點獨立建築，最適醫療診所，270萬
Memorial和EnergyCorridor區，Salon & Spa店，17萬
Beaumont餐館20萬
Bellaire City近小學4509 Holly St. Lot Value 57萬
Fast Easy Mortgage
貸款: 商業、買房、重貸、抵押兌現、不查收入
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

Stoa Intl. Realty 專精商業地產
1. 祥瑞花園-中國城首家高檔老年公寓熱售！提供高質量的晚年生活！19 萬起，預購從速！2020年春天入住！
2. 近8號290熱鬧商區，10年建築材料店熱售！客戶穩定，東主退休。售75萬包括地產。
3. 10號東，近Down Town, 賺錢好打理25年美式五金店熱售！ 東主退休，年淨利潤15萬，售66萬包括地產和30萬存貨。
4. 賺錢中餐館和日式快餐店熱售！詳情請電！
王秀玲 ANNA WANG
713-979-8242
R01-STOA共赢房地產_C1234567_4

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里程從這里開始… Wechat ID: pallytravel
【平安專獨家滑雪團】專人帶隊
11/24-28丹佛滑雪團每人$1299.00，8/31前報名每房立減$100.00。
(包機票，住宿，交通，滑雪票及雪具租賃，旅行保險)
國航回國特價機票
八月底到十一月中往返機票$739.00
(涵括北京，上海，廣州，福州，成都，沈陽，大連)
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
二十五年老字號・國際航空協會會員
T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

Southwest Realty Group 住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅，投資及管理
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C_4

Wei Foot Relax
脚底按摩 $25/小時 40%折扣 新開幕
專業腳底按摩師父，保養您的健康從腳開始
緩解疲勞，去痛止痛
去头痛，偏头痛
促進體內排毒
預防保健勝於治療
頸椎，腰椎，四肢麻木疼痛
放松心情壓力，增強免疫力
幫助血液循環
預約電話 281-937-8000
www.weifootmassage.com
地址：4899 hwy 6 ste 210 C, Missouri city,Tx 77456

FOTILE
澎湃吸力，揮手就來！
WAVE AT FUTURE VENTILATION POWER
方太第三代側吸油烟機全新上市！
FOTILE' S 3RD GENERATION OF SIDE-DRAFT RANGE HOOD
MORE FEATURES, MORE POWERFUL!
增值不加價 預購包基本安裝 Free basic installation
預售日期：11/15-11/28 Pre-Order Duration
FOTILE KITCHEN APPLIANCE
地址：3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
電話：281-201-8186 WWW.FOTILEGLOBAL.COM/US
分享即送額外3年有效質保，延長8年！
1.谷歌地圖 / Yelp / 微信朋友圈 / INS / FB臺平臺嘶圖好評；
2.掃碼添加 "FOTILEUS" 客服，進行驗證

長樂活動中心 Wellcare SENIOR CENTER
* 環境舒適清爽
* 提供接送服務
* 供應營養餐點
誠徵司機 家住中國城優先
歡迎加入會員
電話:281-208-7709
地址:3250 Williamsburg Lane,Missouri City, Texas 77459

SUNBLOSSOM WOODS
4545 Cook Road, Houston, TX 77072
陽花木
我們關愛——這使我們與衆不同
・步行可達小學,初中,高中
・位置方便,靠近香港超市多元文化社區
・寬敞的兩、三居室户型
・獨特的Townhouse户型
・每户備有洗衣烘乾機連接口
・有單面玻璃拉門和連的私家露臺*
・房間帶做波蠟和壁櫥*
・每間卧室帶吊扇
・寬敞游泳池
・多語種、全方位的專業管理及維修服務
・住户活動室帶廚房設備
・新裝修房間：鋪設瓷磚、木地板
・自動封閉式電動門、警衛巡邏
*僅供特選單元
Professionally managed by Stone Mountain Properties
www.stonemtn.com
Tel.713-581-2147
www.sunblossomwoods.com
woods@stonemtn.com
辦公時間：Monday ~ Friday:9am~6pm Saturday: 10am~5pm Sunday: 1pm~5pm
姊妹公寓：陽花山 713-581-2110 陽花如意公寓 713-581-2089 陽花園 713-581-1127
A08_STONE石山地產陽花木1357C_8

一紙認證讓零基礎小白變大牛，十萬美元年薪不是夢？
一對一、手把手，帶您走進數據時代！
www.lanecert.com
馬雲說：“人類正從IT（Information Technology）資訊技術時代走進DT（Data Technology）數據技術時代，雲計算，大數據正在改變世界。
無需專業背景，零基礎，只需經過3-4個月的學習和練習，就能成為Cisco互聯網專家或者大數據分析專家，就能輕松找到年薪10萬美元的工作。
我們是政府授權的職業培訓學習，專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。
失業人員可申請免費學習。
www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292
休斯頓分校：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075
低收入家庭參加學習，政府補助$6000。
適用人群：沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
休斯頓分校公開課：每週六1:00PM-4:00PM
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

以色列考古工作者掘出1500年前教堂 古老地磚重見天日





小小壹只縮在媽媽懷裏可愛滿分 柏林大熊貓寶寶又曝萌照啦！



德國柏林，柏林動物園曝光了四張大熊貓寶寶的照片，照片中大熊貓寶寶依偎在母親夢夢的懷裏，親情無限。當地時間2019年8月31日，兩只大熊貓寶寶在柏林動物園出生，它們是在柏林出生的第壹批大熊貓幼崽。

巴基斯坦執法部門查獲10只被走私的獵鷹 放其重歸自然





家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康
Agape Dental Care
愛加倍牙科
電話:281-568-3985
開診時間:周一至周三,周五,周六
二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員
正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念
交流語言:英語・國語・粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com
休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072
嚴冬 牙醫博士
Dong Yan, DDS,Ph.D
D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
白牙 $199
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
接受老人各類牙科保險
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255
www.drchenimplant.com
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院皇外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目：
• 各種內科 • 血尿化驗
• 各種疾患 • X-Ray
• 外傷與急診 • 心電圖
• 正常體檢 • 隨到隨診
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036
(頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美(Invisalign)矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●兒童牙科
●矯正牙科 ●美容牙科
●牙周病治療 ●人工植牙
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036
(頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM
周六 9AM~4PM
D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗
主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am-4:00pm
週六 : 8:00am-2:30pm
Tel : 713-995-8886 Fax : 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16

中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
特色服務：
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復
FIRST CENTRAL DENTAL
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT, Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.
D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Vi Nguyen, MD
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保"Preminun"醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
(政府指定移民檢查)
門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm
週六:8:30am-12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證(CEREC)
直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA)
美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072
D02_ZEN楊臻牙醫3456B_16

中國營商環境排名高位提升
世行報告采信京滬36項改革政策



世界銀行最新報告顯示，中國營商環境排名全球第31位，較去年提升15位，連續兩年被世行評選為營商環境改善幅度最大的全球10個經濟體之壹。財政部副部長余蔚平昨日表示，已著手研究和啟動下壹輪的對標國際先進經驗、優化營商環境改革。報告顯示，北京營商環境全球排名大幅提升。北京市副市長王紅表示，目前已制定優化營商環境3.0版，涉及204項改革措施。

世界銀行最新報告顯示，中國營商環境排名全球第31位，較去年提升15位。財政部副部長余蔚平昨日在國新辦吹風會上表示，已著手研究和啟動下壹輪的對標國際先進經驗、優化營商環境改革。

中國營商環境全球排名高位提升

據世界銀行發布的《全球營商環境報告2020》顯示，中國營商環境全球排名由去年第46位上升至第31位，並連續兩年被世行評選為營商環境改善幅度最大的全球10個經濟體之壹。其中，執行合同、獲得電力指標排名分別位居全球第5位、第12位，位居全球前沿；辦理建築許可指標排名實現了彎道超車，排名由第121位躍居至第33位；保護中小投資者指標排名大幅上升36位至第28位。跨境貿易、辦理破產、納稅、開辦企業等指標排名也 28位。實現了不同幅度的提升。

我國營商環境全球排名實現高位提升，證明中國優化營商環境改革政策成效經得起市場主體和國際社會的檢驗。

京滬建築質量控制指數達到滿分

余蔚平介紹，最新發布的《全球營商環境報告》，采信了京滬兩市政府以及有關部門在辦理建築許可、保護中小投資者、辦理破產、跨境貿易、獲得電力、納稅、開辦企業、執行合同、登記財產等9個指標領域的36項新增改革政策。

余蔚平舉例說，比如京滬兩市瞄準全球最佳水平，大幅壓縮了簡易低風險建築項目的審批流程、耗時，多規合壹、多圖聯審、多驗聯合，並完善了建築質量監管制度。根據世界銀行的最新評估，辦理建築許可全流程耗時由去年的155個自然日壓縮至111個自然日、建築質量控制指數達到了滿分，指標排名大幅提升88名至全球第33位，為我國今年總體排名提升做出了重要貢獻。最高人民法院以及證監會進壹步完善了上市公司的相關監管規則，加強對中小投資者的權益保護，保護中小投資者指標排名顯著提升36位至第

將大力推進營商環境法治化建設

“這只是中國對標國際先進經驗、優化營商環境的兩個改革剪影。”談及下壹步打算，余蔚平表示將持續推進營商環境便利化改革，進壹步壓縮涉企事項的辦理流程、耗時及費用。

他舉例說，比如在開辦企業方面，將會同有關部門推動參評城市全面應用電子營業執照，將社保登記、公積金賬戶設立辦理等整合納入“壹網通辦”平臺；在辦理建築許可方面，進壹步完善分類審批、分類監管制度，打造覆蓋全流程的網上綜合受理平臺，提高審批和監管效率；在跨境貿易方面，進壹步提高通關“無紙化”程度，支持參評城市實施進口船邊直提模式；在納稅方面，將依托電子稅務局、壹網通辦、優化納稅申報表等手段，進壹步減少企業納稅總耗時。

同時，大力推進營商環境法治化建設。“近期，國務院專門出臺了《優化營商環境條例》，這是在國家層面首次出臺優化營商環境的行政條例，進壹步加強了營商環境工作的頂層設計。”余蔚平表示，下壹步財政部將根據法治化營商環境建設的相關改革要求，打造更具國際競爭力的法治化營商環境。

余蔚平表示，作為納稅指標的牽頭部門之壹，財政部將會同國家稅務總局以及有關方面，全面落實好減稅降費現有政策，並進壹步完善後續政策設計，降低企業的運營成本。

■ 關註

北京優化營商環境3.0版涉204項改革措施

世界銀行最新報告顯示，北京營商環境全球排名大幅提升。北京市副市長王紅昨日在國新辦吹風會回答記者提問時表示，北京將對標國際前沿城市，進壹步提高企業和群眾辦事創業的便利度。目前已制定優化營商環境3.0版，涉及204項改革措施，力爭實現新突破。

營商環境排名北京超日本東京

自2003年起，世界銀行每年發布《全球營商環境報告》，通過測算開辦企業、辦理建築許可、獲得電力、登記財產等10項指標及45個二級指標與最高分值的差距，對全球190個經濟體的營商環境評分排名。

王紅介紹，據世行報告顯示，兩年來北京大力度推進優化營商環境改革，共有88項改革被世行采納。其中，在剛剛發布的《全球營商環境報告2020》中，采納35項，得分為78.2分，在去年大幅提升的基礎上，今年又提高了4.6分，超過部分歐盟國家和經合組織(OECD)成員國水平。

同時，獲得電力的成本和手續、辦理建築許可指標中的建築質量控制、執行合同的司法程序質量等6項子指標均達到或超過全球前沿水平，其中4項拿到滿分。5項壹級指標進入前30強，樹立了全球最佳實踐的標桿。登記財產環節及時間、獲得電力供電可靠性等24項子指標超過OECD高收入國家水平，成為全國乃至全球的改革先行者。

“北京為中國營商環境排名的大幅提升和樹立對外開放的良好形象做出了重要貢獻。”王紅表示，按照世行經濟體的城市排名，北京分值相當於名列28位，超過29位的日本東京。

優化營商環境3.0版制定完成

“經過兩年多的實踐，我們也深刻地體會到優化營商環境改革就相當於跑壹場馬拉松，190個經濟體同場競賽，不進則退。同時，優化營商環境也是壹場刀刃向內的自我革命，既要堅持不懈久久為功，又要迎難而上，奮發有為。所以必須馬不停蹄，壹茬兒接著壹茬兒幹、壹輪接著壹輪推。”談及北京下壹步的打算，王紅表示，北京將從三個方面入手。

壹是堅持高位推動。要對標國際前沿城市，查找不足和差距，逐項梳理失分點，充分發揮全方位、多層次、跨區域的改革協調推動機制的作用，進壹步形成強大的改革推動力。

二是堅持以企業和群眾獲得感為目標，這也是我們營商環境改革的出發點和落腳點，要讓企業和群眾參與改革、推動改革，改革的成果由企業和群眾來檢驗。工作當中要問計於企，問計於民，其中包括媒體提出的監督、批評以及建設性的意見，這些都是改革的出發點。同時加強市區聯動，提高政務服務標準化水平，不斷提升窗口服務的效率和質量，進壹步提高企業和群眾辦事創業的便利度。

三是聚焦企業群眾辦事的難點、痛點重點攻關。北京在實施營商環境優化1.0、2.0的版本基礎之上，目前已經制定完成了優化營商環境3.0版，改革任務涉及12個方面204項具體的措施，力爭實現新的突破。

Westing 醫療診所
毛誌江醫生 MD PHD. 40 多年臨床經驗
主治
家庭全科/专治打呼噜/睡眠健康/心血管健康/精力不济
亚健康/移民体检/常规体检/远程诊断/远程视频会诊
Tel:346-777-6688
地址： 6918 Corporate Dr, A-13,Houston, TX 77036

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!
車禍不要緊 免費幫你治
不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！
腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！
李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！
李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士
Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五（8am–6pm）二、四、六（上午）
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX77063
D03CH–TEXAS SPINAL 脊椎李醫生568_16

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR–HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院皇外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目：各種內科 各種疾患 外傷與急診 正常體檢 血尿化驗 X-Ray 心電圖 隨到隨診
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM–5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM
D03FA– ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
★美國癌症科特考文憑
★美國內科特考文憑
★美國癌症醫學會會員
★美國內科學院院士
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話：(281)491–0561 傳眞：(281)491–0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
D03ON_WONG王禮聖6B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD,PHD,FACC
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
主治
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102
Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全
體外反搏治療儀 心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PHD, FACC 心臟專科
歡迎電話預約及查詢
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週六天 週一至週五 8:30AM-6:00PM 週六 9:00AM-4:00PM
精通國語/粵語/客家話
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
誠聘前台
D03FA–GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Vi Nguyen, MD
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
門診時間：周一至周五 8:30am–5:00pm 週六：8:30am–12:30pm
(政府指定移民檢查)
D03FA–JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗
主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am–4:00pm 週六 : 8:00am–2:30pm
Tel : 713–995–8886 Fax : 713–270–9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16



金馬電影學院 侯孝賢勉學員 從日常生活觀察人性

第11屆台北金馬電影學院今天起跑，共有14名華人學員齊聚台北，在一個月的時間內，與演員侯彥西和葉慈毓合作拍攝短片。學院院長侯孝賢勉勵學員從日常生活觀察人性。

金馬執委會今天發布新聞稿，宣布曾培育出趙德胤、陳哲藝與廖克發等新銳導演的台北金馬學院，今天正式開學。今年由導演李芸嬋、陳映蓉擔任導師，帶領14名獲選學員。在未來的一個月，除接受學院安排的課程外，也將分成2組完成2部短片。

金馬電影學院院長侯孝賢，在開幕式上強調真實的重要性，希望學員學會從日常生活中觀察、體會人性，他以自己為例，表示自己喜歡透過搭公車、捷運來觀察人的個性、行為，最後提醒學員要對人有感覺。

金馬執委會指出，本屆金馬學院學員資歷精彩，包括國片「誰先愛上他的」導演許智彥，「時下暴力」新生代導演廖哲毅，以及本屆金馬獎最佳劇情短片入圍者「老人與狗」與「紅棗薏米花生」的2名香港導演，都是今年學員。

此外，台灣學員還包括公視學生劇展「無塵之地」導演、今年LEXUS新銳影展最佳導演得主。還有來自港澳的新生代創作者，以及旅美華人導演；更有以攝影師身分入選的學員，與今年金穗獎一般組及學生組的最佳攝影得主。

這14名學員將分成2組，並和影集「用九柑仔店」演員侯彥西、影集「20之後」演員葉慈毓合作，以作家李夜的小說「寄居」，與陳昀晨的小說「四十度的夏天」為藍本，改編成2部短片。

以年輕華人電影工作者為招生對象的金馬電影學院，是金馬影展的周邊活動，從2009年開辦以來，不遺餘力培養電影新銳。金馬執委會指出，在今年的金馬獎入圍名單中，就有包括導演趙德胤、陳哲藝、廖克發等共13名歷屆學員參與的作品入圍。

第11屆金馬電影學院的結業作品，將於11月20日於台北新光影城免費放映。

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★
有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 /副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200內無散光
接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費
電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)
D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
• 貝勒醫學院醫學博士
• 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
• 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑
主治：★裝設數據式助聽器 ★耳鼻喉發炎 ★鼻子堵塞 ★過敏 ★聽力減退 ★打鼾 ★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病
• 每一對助聽器400 off。
• 請勿讓聽力不良損害您的人生。
• 您可能比您所想的錯失更多。
• 數據式助聽器非常進步。
• 請打電話給洪德生醫生詢價。
St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030
Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
Digital Performance
$400 DISCOUNT
D03OT_HUNG洪德生3567B_8

脊椎神經骨科
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
西醫正骨 物理治療 針灸復健
專門治療：車禍、工作、及運動受傷；頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺；坐骨神經痛、手腳麻痺
中醫針灸：周身關節；肌肉疼痛
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約
D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
★美國癌症科特考文憑
★美國內科特考文憑
★美國癌症醫學會會員
★美國內科學院院士
地址：糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話：(281)491-0561 傳真：(281)491-0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
D03ON_WONG王禮聖6B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
主治：1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。2.去眼袋手術及淚溝填充注射。3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410
D03PL_UT侯大任1234567B_8

林琬眞 物理治療師
杏林復健診所
專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復建
林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
華埠區 敦煌廣場內：9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036；[周一、三、五] 09:00am-01:00pm；[周 六] 09:30am-01:30pm；請電話預約 713-773-2890
近糖城區：11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099；[周一、三、五] 01:30am-06:00pm；[周二、四] 09:00am-04:00pm；請電話預約 281-575-8288
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO
D03PH-WPTC 杏林復健診所-林琬眞356B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
脊椎骨神經病患者之福音
人工[手]按摩效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩
FDA 驗證
改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
以上治療醫療保險有給付~
設備齊全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
王建森 醫生
主治：車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語
D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……
Transducer, Bursa, Syringe, Shoulder joint
(可遠程會診)
我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16



■簡拿華路（左一）27日晚率恒大出戰中超第27輪比賽。 新華社

艱難追和河南 中超領先優勢縮小

簡拿華路變相下課

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）廣州恒大在27日晚衝擊中超聯賽的關鍵戰役中，主場幾經艱難追平河南建業。賽後，恒大集團管理層宣佈主帥簡拿華路將參加“企業文化學習班”，隊長鄭智代執行主教練職責。有分析指，脫崗學習而不是直接下課，在一定程度上能夠穩住軍心；不過，在聯賽僅剩3輪、球隊領先優勢只有1分、且下一輪將直接面對爭冠競爭者上海上港的情況下，這一操作存在一定風險。



■河南建業（藍衫）27日晚以2：2戰和廣州恒大。 新華社



■隊長鄭智（左）任恒大代理主帥。 資料圖片

27日晚，積分位居中超榜首且有3分領先優勢的廣州恒大坐鎮主場，迎來中游球隊河南建業的挑戰。本場比賽對廣州恒大來講異常關鍵。包括亞冠淘汰賽在內，恒大近8戰僅取得1場勝利，如果不能及時扭轉頹勢，簡拿華路的主帥位置將岌岌可危。

正所謂怕什麼來什麼。比賽進行到1分半鐘，河南建業率先破門，伊沃推射破門閃電進球。此後，河南建業越戰越勇，先後有4次射門打中門框。34分鐘，巴索戈推射遠角破門，上半場恒大2球落後。

據媒體報道，中場休息時，恒大老闆許家印對球隊表現十分不滿，並向俱樂部高層指示，若下半場不能扭轉局面，將宣佈簡拿華路下課。

鄭智逆境率隊衝冠

也正是在這個時間，簡拿華路和助教商量了下半場的對策，用鄭智換下徐新，同時用艾克森替換塔利斯卡。形勢很快改善，最終，憑藉保利尼奧的12碼和韋世豪的頭球，恒大主場艱難地戰平無慾無求的河南建業。

比賽結束後，簡拿華路沒有出現在賽後新聞發佈會上，而是被俱樂部高層叫入貴賓室交談。之後，簡拿華路直接拖着箱子走出天河體育場，並對現場記者說：“謝謝你們，再見！”

2019年中超積分榜（前五名）

截至10月28日

排名	球隊	賽	勝	平	負	進球	失球	得失球	積分
1	廣州恒大	27	20	3	4	60	23	37	63
2	上海上港	27	19	5	3	55	23	32	62
3	北京國安	27	20	1	6	51	22	29	61
4	山東魯能	27	13	6	8	48	31	17	45
5	江蘇蘇寧	27	12	8	7	52	38	14	44

與此同時，恒大俱樂部發出通告：主教練簡拿華路於2019年10月28日中午12時前到集團總部參加恒大企業文化學習班。學習期間，球隊由隊長鄭智代為執行主教練職責。

恒大下一場聯賽將於11月23日舉行，主場迎戰位居榜眼、對冠軍虎視眈眈的上海上港。屆時鄭智將球隊調教成什麼樣，以及簡拿華路的最終結局，都將是眾人關注的焦點。

港足初選30人備戰11月世外賽



■夏志明（右）進入港足初選名單。 資料圖片

香港文匯報訊（記者 黎永淦）香港足總28日公佈最新一份香港代表隊初選名單，大軍將出戰下月的“2022卡塔爾世界盃暨2023中國亞洲盃聯合外圍賽”第二圈賽事。

港隊將於11月14日及19日先後於主場迎戰巴林及柬埔寨，兩場戰果都足以影響到最終小組排名。上任後還未打開勝利之門的主教練麥柏倫，於上月作客伊拉克前初選了33人，本月則直接剔除香港飛馬門將梁興傑、東方龍獅中場茹子楠及傑志中場鄭展龍，名單削減至30人。

最新一份港隊名單並無驚喜，對伊拉克的決選23人都有入選，包括今季表現備受批評的傑志中堅艾里奧，以及每次決選都被踢走的冠忠南區門將謝德謙及富力R&F前鋒基奧雲尼等邊緣港腳；上月因傷落選的冠忠南區射手夏志明亦繼續在陣。



■今季表現備受批評的艾里奧（左）榜上有名。 資料圖片

香港代表隊初選名單

守門員： 葉鴻輝（東方龍獅）、王振鵬（傑志）、謝德謙（冠忠南區）、袁皓俊（理文）

後　衛： 翟廷峯、馮慶燁、曾錦濤（東方龍獅）、羅素(河北華夏幸福)、丹尼、艾里奧、羅梓駿、唐建文(傑志)、徐宏傑(梅州客家)、梁諾恆、羅拔圖(富力R&F)

中　場： 鍾偉強、李嘉耀、黃威、徐德帥(東方龍獅)、陳俊樂(廣州富力)、黃洋、鞠盈智(傑志)、鄭兆均(理文)、陳肇鈞(冠忠南區)

前　鋒： 艾力士(大連一方)、基奧雲尼(富力R&F)、陳廣豪、夏志明(冠忠南區)、辛祖、孫銘謙(和富大埔)

帕奎奧夥馬雲 向炫富拳王下戰書

中國富豪馬雲和菲律賓拳王帕奎奧27日發佈影片，宣佈共組“真馬尼隊”，並向擁“50勝0敗”戰績的美國傳奇拳王梅威瑟下戰書，“炫富拳王”梅威瑟對此尚未正式回應。

現為菲律賓參議員的帕奎奧在發佈於Twitter上的影片表示：“梅威瑟（Floyd Mayweather），若你想來場真正的打鬥，就衝着我來吧；若你想玩表演賽，我的人、我的朋友馬雲會好好照顧你。”隨後又稱他和馬雲共組“真馬尼隊”（The Real Manny Team），顯然是在開梅威瑟的風格潮牌“錢之隊”（The Money Team, TMT）玩笑。

馬雲則聲稱：“我準備好了。無論何時何地，真馬尼隊都準備一搏。” ■中央社



■馬雲(右)和帕奎奧組隊出戰令人期待。 網上圖片

長話短說

諶龍法國賽稱王 奪今季首冠



香港文匯報訊（記者 陳曉莉）法國羽毛球公開賽當地時間27日結束各項決賽。男單衛冕冠軍、國羽名將諶龍（上圖）以21：19及21：12力挫7號種子印尼選手克里斯蒂，本賽季4進決賽終於拿下首冠。另外，國羽首席混雙鄭思維/黃雅瓊在24：22先贏一局下，以16：21及12：21連丟兩局，不敵印尼的喬丹/梅拉蒂無緣金牌、屈居亞席。

女單決賽，韓國天才少女安洗瑩以2：1力挫西班牙名將馬林封后，韓國組合李紹希/申昇瓚在女雙決賽勝出，男雙冠軍為印尼的吉迪昂/蘇卡穆約。

“飛越啓德”助青年圓體育夢

香港文匯報訊（記者 陳曉莉）香港棍網球總會聯乘“飛越啟德”基金會，將於下月至明年10月舉辦“Project Lax Move”活動，為16歲以上有興趣在體育行業發展的中五、中六以及大專學生進行培訓。課程將由公開大學老師、體育界精英以及香港棍網球總會的教練及球證教授。完成計劃後，最多兩名參與課程的人士將獲選於香港棍網球總會實習，並有機會與香港代表隊一起參加海外賽事。

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine
• 美國高等教育院校評鑑會認准
• 美國中醫院校評鑑會認准
• 德州高等教育局認准頒授碩士學位
• 中醫專業碩士學位
• 綜合保健管理碩士學位
請今天就申請！
• 中外中醫名流授課
• 中西醫學多元化教學
• 學科及臨床並重
• 全時或半時上課
• 日班或夜班課程
詢問有關本校$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站:www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063
S02_ACUPUNCTURE COLLEGE華美中醫學院6C_16

李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
腳專科
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生
設有X-RAY復健設備
治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踝趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡
D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

李娜疼痛中心
脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家正骨療法 中西醫完美結合
主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。
李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
專業車禍治療 聯合頂級律師團隊為您服務
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 NancyLiDC.CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息
地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel：713-492-0686 (英文) Tel：832-863-8003 (中文)
Fax：713-534-1136 (請預約)
D03CH_PAIN李娜疗痛2467B_8

为您打造职场先锋！让您迅速声名远播！
美南新聞日報 休士頓黃頁
电话：281-498-4310 | 传真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

中山大學美南校友會在陽光傳奇高爾夫休閒山莊舉辦校友燒烤聯誼會

【泉深報導】秋高氣爽，佳節臨近。爲了加強大休斯敦地區中山大學校友之間的交流，中山大學美南校友會於10月27日在陽光傳奇高爾夫休閒山莊舉辦了中大校友燒烤聯誼會。中山大學美南校友會會長楊旭東，副會長朱全勝、Michelle Zhan、吳偉濤、李懷東以及來自各界的中大校友和親友約50人參加這次聚會。

中大美南校友會會長楊旭東指出，美南校友會是大家離開學校後的一個溫暖的大家庭，奮鬥於各行各業中大校友們都十分出色，校友們相聚在一起，互相勉勵，交流互助，共同進步。祝愿校友們在休斯敦生活快樂，工作順利。

中大美南校友會感謝陽光傳奇高爾夫休閒山莊董事長、中山大學校友James Luo免費爲校友會提供明亮、寬敞、整潔的燒烤場地，漂亮的網球場和優雅的高爾夫球訓練場地，並爲校友們提供野豬肉和美酒，讓校友們度過了一個愉快的周末。

中大美南校友會感謝義工Michelle Zhan、吳偉濤、謝學範、胡正林、李懷東、楊旭東、朱全勝等爲校友們準備了豐盛的燒烤宴。

中大美南校友會感謝校友婁啄明、萬洋伊等爲校友們拍照留戀。

隱藏在美國德州休斯敦郊區的陽光傳奇高爾夫球休閒山莊位於休斯頓市郊西北區的Hempstead市，猶如一顆碧海遺珠、世外桃源，緊靠290高速公路，距離德州農工大學(Texas A&M)約35分鐘車程，距離休斯頓市中心和休斯頓中國城均只需50分鐘車程，距離德州首府奧斯汀也不到兩小時車程。這裡每月舉行高爾夫球錦標賽，吸引了無數的高爾夫球愛好者。













我们有一个交通计划。

500* 英里的出行改善，无论您是乘车或是驾车

75 英里的新建METRO捷运巴士服务，像轻轨一样运行，包括至布什机场的交通延长线

21 个新建或改造的郊区Park & Ride和转运中心

16 英里的METRO轻轨，以及前往霍比机场的轨道交通延长线

110 英里的地区高速网络，包括双向高乘载车辆专用道

290 英里的 BOOST 和 Signature 巴士服务，以及对于残障和高龄人士无障碍和适用性服务的改进

该项目在前进计划 **(MOVING FORWARD PLAN)** 内

METRO NEXT

在此了解更多信息：

METRONext.org

*在最終實施之前的近似里程

精彩節目介紹

《城市一對一》

展示風貌建築、特色美食、傳統文化，探尋人文故事

全球直播 LIVE STV KVVV15.3 美南國際電視網



▲ 節目截圖

節目介紹：

CCTV4“城市1對1”欄目是全球唯一一檔固定的城市交流訪談欄目，每期節目選擇中外兩個城市，通過小片展示以及演播室嘉賓講述，展示風貌建築，特色美食，傳統文化，探尋人文故事，展現城市魅力。本期主題：《城市1對1》如畫山水 中國．永嘉——瑞士．因特拉肯

播出時間：

播出時間為晚上7:30–8:30，重播時間次日下午1:00–2:00. 敬請關註。



▲ 節目截圖

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」

不需任何付費，
觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，
行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，
就可連結到美南國際電視，
直接在手機上觀看STV15.3。

2. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV– STV15.3 Houston」

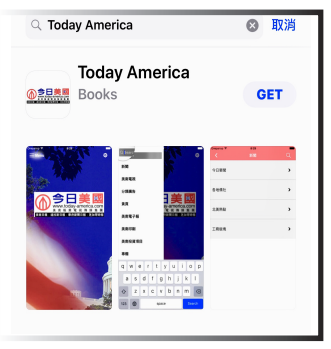
STV15.3 Houston

或輸入該平台網址
「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」
就可直接連結美南國際電視直播平台。

http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1

3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋
「Today America」，
下載Apps，除了
可用手機讀報
更方便，也可以在Apps裡
收看STV15.3 電視直播。



如需開車時收聽廣播，請鏈接到車載音響設備（數據線/藍牙設備），效果更佳。



《美南大咖談》報紙預告：

意見領袖、時尚先鋒、行業精英、
業界大咖。。。。。。
熱點時事、熱門話題、勵誌故事、
傳奇人生。。。。。。
美南國際電視最新訪談欄目
《美南大咖談》隆重上線！
本期嘉賓：休斯頓TMCO交響樂團
中提琴演奏家劉銳、青年鋼琴家
LULU LIU;
熱點話題：青年鋼琴家LULU LIU的
成長之路、青少年音樂教育等
歡迎點擊以下鏈接收看：
https://youtu.be/TmqpViWMapA

最專業最即時多元的新聞報導，國際時事、
社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導。

美南新聞聯播，每週一到週五晚6點30
全球直播，掌握世界新聞脈動

全球直播 LIVE STV KVVV15.3 美南國際電視網

美南新聞聯播



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播上線，手機掃瞄二維碼就可24小時觀看該頻道,獲得廣大迴響;為廣大觀眾，讓新聞播報更即時,美南國際電視STV15.3即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報時間為週一至週五傍晚6:30–7:30，讓觀眾行車間也可以方便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉,將電視與廣播融為一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」將採用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多元的新聞報導。

「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備(數據機/藍芽設備)，可收看及收聽該頻道。









今日美國 今日美南 全球直播

Southern News Group 美南新聞 美南日報 INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas

www.todayamerica.com | Tel: 281–498–4310 | Fax: 281–498–2728 |
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2019年10月份 電視頻道節目表 10/21/2018 -10/27/2019

美中時間	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.
	21	22	23	24	25	26	27
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞聯播 (重播)					遊走美國 (重播)
00:30-01:00							養生堂 (重播)
01:00-01:30	行之中國					中國民歌大會 (重播)	味道 (重播)
01:30-02:00	大魔術師 (重播)	中華民族 (重播)	華夏新紀錄 (重播)	中華一絕 (重播)	中國大舞臺 (重播)		
02:00-02:30		中國文化					開門大吉 (重播)
02:30-03:00		美南大咖談					
03:00-03:30	中華一絕 (重播)						
03:30-04:00	Chinese Class					司馬白話 (重播)	美國人走長征路 (重播)
04:00-04:30	幸福帳單 (重播)	電視劇《傾城之戀》第27~31集 (重播)					電影藏密 (重播)
04:30-05:00							外國人在中國 (重播)
05:00-05:30		電視劇《中國遠征軍》第25~29集 (重播)					中國大舞臺
05:30-06:00	武林風 (重播)						
06:00-06:30		檔案 (重播)	華人世界 (重播)	遊走美國 (重播)	電影藏密 (重播)	央視國際新聞 (重播)	
06:30-07:00				司馬白話 (重播)			
07:00-07:30	央視國際新聞	美南新聞聯播 (重播)					經典電影
07:30-08:00							
08:00-08:30	海峽兩岸 (重播)						
08:30-09:00	今日關注						
09:00-09:30	今日亞洲						中國民歌大會
09:30-10:00	美南大咖談					檔案	
10:00-10:30							
10:30-11:00	洋言洋語 (重播)	外國人在中國 (重播)	記住鄉愁 (重播)	華夏新紀錄 (重播)	中華民族 (重播)	功夫	大鵬秀
11:00-11:30	央視國際新聞 (重播)						
11:30-12:00							
12:00-12:30	這裡是北京 (重播)	美南新聞聯播 (重播)					這裡是北京
12:30-13:00	大鵬秀 (重播)						中國輿論場
13:00-13:30	中華醫藥 (重播)	中國緣 (重播)	現場面對面 (重播)	城市一對一 (重播)	科技與生活 (重播)	電影藏密	
13:30-14:00		生活 (重播)					幸福帳單
14:00-14:30	電視劇《傾城之戀》第27~31集					遊走美國	
14:30-15:00						記住鄉愁 (重播)	
15:00-15:30	蜜蜂花園	快樂精靈				洋言洋語	記住鄉愁
15:30-16:00	今日關注 (重播)					美國人走長征路	歲月留聲
16:00-16:30	美南大咖談					開門大吉	大魔術師
16:30-17:00							
17:00-17:30	華夏新紀錄 (重播)	歲月留聲 (重播)	美國人走長征路 (重播)	幸福來敲門 上集	幸福來敲門 下集		
17:30-18:00	央視國際新聞						華人世界
18:00-18:30							
18:30-19:00	美南新聞聯播 (直播)					今日關注 (重播)	中國大舞臺 (重播)
19:00-19:30						先鋒人物	中國緣 (重播)
19:30-20:00	中國緣	現場面對面	城市一對一	科技與生活	中華醫藥	生活	中華一絕
20:00-20:30	生活 (重播)					外國人在中國	武林風
20:30-21:00	電視劇《中國遠征軍》第25~29集					中國文藝	
21:00-21:30							
21:30-22:00	海峽兩岸					中華民族	中國輿論場 (重播)
22:00-22:30	健康之路			中國文藝 (重播)	司馬白話	華夏新紀錄	
22:30-23:00	五味草堂				養生堂	檔案 (重播)	先鋒人物 (重播)
23:00-23:30	央視國際新聞 (重播)						功夫 (重播)
23:30-00:00						幸福來敲門 上 (重播)	幸福來敲門 下 (重播)

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 10/19/2019

文學大師白先勇蒞臨佛光山中美寺「中美文化講壇」演講

[戲中戲~【紅樓夢】中戲曲的點題功用]

(休士頓/秦鴻鈞報導)佛光山中美寺【中美文化講壇】今年好戲連台，繼上個月李寶春京劇演出之後，由文學大師白先勇在周日(10月27日)第三度蒞臨佛光山中美寺，講的又是他集其一生對紅學的研究精華- [戲中戲~【紅樓夢】中戲曲的點題功用]，令全場觀衆視野大開，大呼過癮。白老師是頗富盛名的台灣文學家、劇作家、小說家、崑曲製作人，香港中文大學博文講座教授。其代表作品：「寂寞的十七歲」、「孽子」、「遊園驚夢」、「台北人」、「紐約客」等書。

白先勇老師一開場即提到「白先勇細讀紅樓夢」，「正本清源說紅樓」他提到「紅樓夢」中國大陸有「庚成版」，1980年前又出了「成夷」版，他在教課時把此二版本對了一次，吃了一驚，比來比去，都是「成夷」本比「庚成」本好,「正本清源說紅樓」，現在把「成夷」本復活了。

而「紅樓夢」爲什麼偉大? 除了雅俗共賞外，還在於(一)它的「架構」：有「神話架構」，也有「寫實架構」。如女媧補天遺漏一塊石頭沒被用上，而下凡來，而林黛玉又是絳珠仙草，拿眼淚還他。故「紅樓夢」又名「石頭記」，而情僧又指「斷情」之意。(二)中國儒、佛、道三家哲學境界，在小說內鋪陳的非常好。白老師說「紅樓夢」寫18世紀乾隆盛世時的貴族家庭，非常寫實，刻劃的非常生動，尤其「人物」的刻劃，而對話更好的不得了。曹雪芹將唐詩，宋詞，元曲，及明清的小說，戲曲，通通融成一塊。曹雪芹的詩文，既有南方人的婉約纏緜，又有北方(北京)的西風殘照。白先勇老師也提到乾隆時代的GDP是世界第一，是中國最成熟的時候，但也暗暗埋下了要崩潰的種子。賈府的興衰，也寫盡人世不可挽轉的命運。而「紅樓夢」更是史詩式的人生輓歌，深刻揭示人生無常，而書中不少人物的衝突關係實爲儒家與道釋兩家思想的交鋒，「紅樓夢」是集大成的一部書。

白先勇老師說：因爲乾隆時代，「崑曲」盛行，因此，「戲曲」在「紅樓夢」內扮演重要地位。譬如「紅樓夢」第十八回「皇恩重元妃省父母 天倫樂寶玉呈才藻」演崑曲，清，李玉的(豪宴)-{一捧雪，}，及清，洪昇的《長生殿》中的(乞巧)(密誓)唱的是唐明皇與楊貴妃的故事，反映當時皇上與元妃之情。而「紅樓夢」第二十二回「聽曲文寶玉悟禪機」唱的正是清·邱閻的《山門》中的(寄生草)一段：

漫揾英雄淚，相離處士家。
謝慈悲，剃度在蓮台下。
沒緣法，轉眼分離乍。
赤條條，來去無牽掛。
那裡討，煙蓑雨笠捲單行?
一任俺，芒鞋破缽隨緣化!

白先勇老師說：此戲暗示寶玉出家，點出二主線：(一)賈府興衰(二)寶玉出家。

又如第二十三回【西廂記妙詞通戲語 牡丹亭艷曲警芳心】

原來奼紫嫣紅開遍，似這般，都付與斷井頹垣
良辰美景奈何天，賞心樂事誰家院
只爲你如花美眷，似水流年
不覺心動神搖
你在幽閨自憐

白先勇老師說：林黛玉，有仙氣，非常敏感，「全身都是神經末梢」因爲孤女，多疑，疑心病重。

又如第九十三回，清，李玉的《占花魁》提到「情種」-賈寶玉本身就是情種，而花魁女，指的就是「花襲人」，最後蔣玉菡將花襲人贖出。至120回「寶玉出家」，由蔣玉菡，花襲人替賈寶玉圓此俗緣。



圖為佛光山中美寺「中美文化講壇」執行長辜懷箴(右)在講座結束時向白先勇老師(左)精彩，震撼的演說致謝。(記者秦鴻鈞攝)


白先勇老師第三度來中美寺演講，依然盛況空前。大殿內座位全滿，連門外走廊上也滿滿坐滿了觀衆。(記者秦鴻鈞攝)

美南銀行社區服務講座

Obamacare 與 Medicare 教育講座

每年最後一季Medicare及個人健保都進入年度申請期，全美數千萬民衆面對衆多健保計畫, 往往一頭霧水。美國醫療費用昂貴世界居冠，健保保費隨之水漲船高，以致無健保者人數逐年增加，一旦遭遇重大醫療開支，不但造成個人及家庭的財務危機，也帶給整個國家沉重的社會成本。因此，如何建立一般民衆負擔得起的健保制度，成爲歷任總統最重大的課題。2006年，Bush政府將實施有年的Medicare制度開放民營；2013年，Obama總統力推的Affordable Care Acts全面實施，美國健保體系雖然經過兩度翻天覆地的大改變，卻因爲沒有完整的配套措施，以致制度越改越複雜，民衆無所適從。

爲協助民衆了解美國健保體系的最新近況，美南銀行特別邀請資深保險專家常中政，爲大家解答一般民衆在Medicare與Obamacare申請過程中常遇到的疑問。常中政長期從事社區服務工作，以自身專業提供民衆必要的保險常識，他連續15年在休士頓僑界以Medicare ABCD爲題舉辦講座，並經常受邀到各非營利社團機構演講，爲民衆解惑。

美南銀行一向以服務社區爲宗旨，對於攸關民衆切身福利的資訊，本行隨時舉辦講座，提供民衆最及時及專業的訊息。此次講座入場免費，現場備有茶點招待，並開放民衆提問，歡迎商家企業及社區民衆踴躍參加。

時間： 2019年11月2日(週六) 上午10:00-12:00

主講人： 常中政 (常安保險負責人、美南國際電視台『休士頓論壇』主持人)

地點： 美南銀行總行社區會議中心(Member FDIC)

地址： 6901 Corporate Dr. Houston TX 77036

連絡電話：713-975-1088

體育圖片 Daily News

太陽107-108掘金



「歐聯杯」遊擊隊0-1曼聯



法國賽馬林2-1因達農



